

## INHALT

|                                                                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Vorwort . . . . .                                                                                                            | 7  |
| <i>Andrew Lass</i> : In Time for the Distant "Other" . . . . .                                                               | 11 |
| <i>Aleš Chalupa</i> : Quellen zur tschechoslowakischen Geschichte des frühen<br>20. Jahrhunderts in Großbritannien . . . . . | 19 |

### ZWEI BESONDERE GRUPPEN IN DER NEUEN WELT

|                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Fred Hahn</i> : Jews from the Bohemian Lands in the United States, 1848–1938 . . . | 31 |
| <i>Jaroslav Mráček</i> : Czech and Slovak Musicians in the United States, 1848–1938 . | 47 |

### BÖHMEN UND DIE TSCHÉCHOSLOWAKEI IN DER AMERIKANISCHEN UND BRITISCHEN WAHRNEHMUNG

|                                                                                                                                                   |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Owen V. Johnson</i> : Where is their Homeland? News about the Czechs and their<br>Lands in the U. S. Media, 1848–1914 . . . . .                | 59  |
| <i>Steven Beller</i> : The British View of Bohemia before 1914 . . . . .                                                                          | 75  |
| <i>Harry Hanak</i> : British Views of the Czechoslovaks from 1914–1924 . . . . .                                                                  | 87  |
| <i>James D. Naughton</i> : Czech Literature in Britain from Bowring to Strickland .                                                               | 107 |
| <i>David Short</i> : Czechoslovakia through the Eyes of the Scottish Writer Elisabeth<br>Kyle (Based on the Novel <i>Carp Country</i> ) . . . . . | 119 |

### EINZELNE ALS VERMITTLER

|                                                                                                                                                 |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Nancy M. Wingfield</i> : The Historian as Political Force in East Central Europe                                                             | 131 |
| <i>Paul Latawski</i> : Lewis Namier and the Criteria of State-Building: The Con-<br>struction of Czechoslovakia and Poland, 1915–1920 . . . . . | 143 |
| <i>Stanley B. Winters</i> : Otakar Odložilík's American Career: The Uneasy Self-<br>Exile of a Czech Historian, 1948–1973 . . . . .             | 153 |

### BRITISCHE EINFLÜSSE IN DEN BÖHMISCHEN LÄNDERN

|                                                                                                                                                  |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Jaroslav Krejčí</i> : Anglo-Irish Motifs in Czech History: Pointers to a Wider Socio-<br>Cultural Context . . . . .                           | 171 |
| <i>Ivan Pfaff</i> : Amerikanische politische Impulse in der tschechischen Gesellschaft<br>in den sechziger Jahren des 19. Jahrhunderts . . . . . | 179 |

|                                                                                                                                                |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Catherine Albrecht: Anglo-American Influences on Economic Thought in Bohemia, 1848–1914 . . . . .</i>                                       | 199 |
| <i>John D. Morison: The Development of English Studies in Czech and Slovak Universities from the Late Nineteenth Century to 1939 . . . . .</i> | 207 |
| <i>Norbert Englisch: Englischsprachige Einflüsse in den Sudetendeutschen Mundarten bis zum Jahr 1938 . . . . .</i>                             | 219 |

## ANGLO-AMERIKANISCHE LITERATUR IN BÖHMEN

|                                                                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Antonín Měšán: Walter Scott und das historische Bewußtsein der Tschechen und Deutschen in Böhmen . . . . .</i> | 229 |
| <i>Peter Drews: J.V. Sládek als Vermittler anglo-amerikanischer Literatur und Kultur . . . . .</i>                | 239 |
| <i>Vladimir Ulrich: Tschechische Übersetzungen englischer Belletristik bis zum 2. Weltkrieg . . . . .</i>         | 253 |

## DIE WAHRNEHMUNG DES TSCHECHOSLOWAKISCHEN STAATES IN GROSSBRITANNIEN UND IN DEN USA

|                                                                                                                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Lothar Höbelt: Prag, Wien und London in der ersten Nachkriegszeit: Eine politisch-ökonomische Dreiecksbeziehung am Beispiel der Anglo-Österreichischen Bank 1921 . . . . .</i> | 269 |
| <i>Yeshayahu Jelinek: Thomas G. Masaryk and the British Foreign Office . . . . .</i>                                                                                              | 277 |
| <i>Ronald Smelser: Czechoslovakia in American Public Consciousness: Public Awareness and Political Discourse . . . . .</i>                                                        | 285 |
| <i>Victor S. Mamatey: Czechoslovak Internal Politics in the Perception of American Envoys in Prague, 1918–1938 . . . . .</i>                                                      | 299 |

## TSCHECHEN, DEUTSCHE UND BRITEN

|                                                                                                                                                 |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Mark Cornwall: A Fluctuating Barometer: British Diplomatic Views of the Czech-German Relationship in Czechoslovakia, 1918–1938 . . . . .</i> | 313 |
| <i>Christopher Seton-Watson: R. W. Seton-Watson and the Czechoslovaks, 1935–1939 . . . . .</i>                                                  | 335 |
| <i>Andreas Luh: Großbritannien, die Sudetendeutsche Partei und das Dritte Reich . . . . .</i>                                                   | 353 |
| <i>Manfred Alexander: Summary and Conclusion . . . . .</i>                                                                                      | 377 |
| Personenregister . . . . .                                                                                                                      | 383 |
| Die Mitarbeiter dieses Bandes . . . . .                                                                                                         | 392 |